

Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных образовательных организаций (французский язык)

11 класс

2 вариант

**I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ**

*Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.*

*Прслушайте дважды аудиозапись и выполните задания.*

**1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».**

- a) L'histoire des déplacements urbains de 1817 à 2050 en Europe.
- b) L'histoire du vélo en Europe entre 1817 et 2030.
- c) Les déplacements urbains dans le monde de 1877 à 2020.

**2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».**

**1. Qui surtout utilisait le vélo et pour quoi faire?**

- a) Essentiellement les employés et les ouvriers ou encore les agriculteurs pour aller au travail ou transporter des choses lourdes, avec des triporteurs.
- b) Toutes les couches de la société l'ont adopté, notamment les employés et les ouvriers pour aller au travail mais il servait aussi pour les loisirs ou encore le transport de charges.
- c) À peu près tout le monde, pour aller au travail ou pour les loisirs, selon les couches de la société.

**2. Quelle a été la grande période du vélo en France?**

- a) De 1920 à 1939.
- b) De 1920 à 1930.
- c) De 1920 à 1950.

**3. Quelles ont été les raisons du déclin du vélo?**

- a) La rapidité et la commodité des vélos motorisés tels que les cyclomoteurs ou les solex, mais aussi les nombreux accidents qu'ils causaient.
- b) Les prix très abordables du deux-roues motorisé malgré sa dangerosité.
- c) La motorisation du vélo lui-même et du danger que présentait l'utilisation des cyclomoteurs, mobs ou solex, causant de nombreuses morts.

**3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. б».**

**1. Ali Rebeihi est économiste des transports et urbaniste, et Maître de Conférences à la Sorbonne.**

a) vrai b) faux c) aucune information

**2. C'est d'ailleurs au Canada que le vélo va connaître l'essor le plus foudroyant.**

a) vrai b) faux c) aucune information

**3. Le pays le plus cycliste au monde en 1900, c'était ce pays, les Etats-Unis.**

a) vrai b) faux c) aucune information

**4. La pratique du vélo va s'effondrer sous la concurrence du deux-roues motorisé.**

a) vrai b) faux c) aucune information

**II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ**

*Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.*

**1. Заполните пропуски или артиклями, или правильными формами данных в скобках слов так, чтобы они не нарушали грамматическую структуру предложений. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. sont».**

### Le passe-muraille (extrait)

Il y avait à Montmartre un excellent homme (1.) \_\_\_\_\_ (nommer) Dutilleul qui possédait le don singulier de passer à travers les murs. Dutilleul (2.) \_\_\_\_\_ (entrer) dans sa quarante-troisième année lorsqu'il (3.) \_\_\_\_\_ (avoir) la révélation de son pouvoir. Un soir, une courte panne d'électricité l' (4.) \_\_\_\_\_ (avoir) surpris dans le vestibule de son petit appartement, il (5.) \_\_\_\_\_ (tâtonner) un moment dans les ténèbres et, le courant revenu, (6.) \_\_\_\_\_ (se trouver) sur le palier du troisième étage. Comme sa porte d'entrée était fermée à clé de l'intérieur, il (7.) \_\_\_\_\_ (se décider) à rentrer chez lui comme il en (8.) \_\_\_\_\_ (sortir), en passant (9.) \_\_\_\_\_ (à travers/sur/sous) la muraille. Cette étrange faculté l' (10.) \_\_\_\_\_ (inquiéter) un peu et, le lendemain, il (11.) \_\_\_\_\_ (aller) trouver un médecin du quartier pour lui exposer son cas. Le docteur a pu se convaincre que Dutilleul (12.) \_\_\_\_\_ (dire) la vérité et, après examen il (13.) \_\_\_\_\_ (découvrir) la cause du mal et (14.) \_\_\_\_\_ (prescrire) un médicament, à raison de deux cachets par an.

Ayant absorbé un premier cachet, Dutilleul (15.) \_\_\_\_\_ (ranger) le médicament dans un tiroir et n'y pensait plus. Au bout d'un an, il avait donc gardé intacte la faculté de passer à travers les murs, mais il ne l'utilisait jamais. Peut-être il (16.) \_\_\_\_\_ (vieillir) dans la paix de ses habitudes sans avoir la tentation de mettre ses dons à l'épreuve, si un événement extraordinaire (17.) \_\_\_\_\_ (ne pas venir) soudain bouleverser son existence. M. Mouron, son sous-chef de bureau, (18.) \_\_\_\_\_ (remplacer) par un certain M. Lécuyer. Dès le premier jour, le nouveau sous-chef a vu de très mauvais œil que Dutilleul portait un lorgnon à chaînette et une barbiche noire. On doutait que le nouveau sous-chef (19.) \_\_\_\_\_ (prétendre) introduire dans son service des réformes auxquelles Dutilleul (20.) \_\_\_\_\_ (ne pas pouvoir) s'accoutumer.

2. *Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».*

### Mes placards et moi

Il y a cinq ans Clara s'est inscrite sur une plateforme d'achat et de revente de vêtements en ligne. Elle aimait alors acheter des vêtements pas chers et en changer souvent mais depuis quelque temps, elle (1.) (a. se pose; b. se demande; c. répond) beaucoup de questions. «Je m'étais déjà tournée vers l'écologie dans d'autres domaines: l'alimentation, la gestion des déchets. Il restait ce problème: cette envie incontrôlée d'acheter des vêtements à la mode. C'est comme de la drogue! Ça (2.) (a. rend; b. fait; c. devient) heureux quelques instants, et puis ça passe, et il faut recommencer».

Alors que le placard de Clara (3.) (a. sort; b. se remplit; c. se vide) peu à peu, un sentiment de plaisir accompagne ses premières ventes sur Internet. «Je sortais d'un échec professionnel douloureux, un projet qui n'avait pas fonctionné, et voir que mes habits plaisaient sur la plate-forme, ça m'a (4.) (a. remonté; b. augmenté; c. baissé) le moral. On joue au marchand et on est content d'avoir gagné de l'argent», explique Clara.

«Mettre en ligne, répondre aux clients, envoyer les colis, tout ça est tellement facile. Ça me prend environ une heure par jour», confie Laurent, étudiant. Si il a réussi à limiter son temps de connexion, certains finissent par passer leurs journées, leurs pauses déjeuner, leurs soirées sur la plateforme. «Les plateformes sont tout simplement les plus grandes écoles de commerce de France. Vos vêtements représentent de l'argent et les gens sont transformés en consommateurs-marchands sans même (5.) (a. s'en rendre compte; b. voir; c. réfléchir)», résume Élodie Juge, chercheuse en sciences de gestion à l'université de Lille.

3. *Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».*

### La Fémis, meilleure école de cinéma française

Ils sont plus d'un millier de candidats à se présenter chaque année au concours d'entrée de la Fémis, l'École nationale supérieure des métiers de l'image et du son, et seule une quarantaine est (1) \_\_\_\_\_. Ceci permet à l'école d'être à la hauteur de sa réputation. (2) \_\_\_\_\_, l'école offre un parcours très complet sur tout le processus de création d'un film avec des enseignants qui sont des professionnels en activité.

«Lorsque j'étais enfant, la Fémis était un rêve pour moi, mais je (3) \_\_\_\_\_ me présenter après le Bac, explique Guillaume. Une fois mon diplôme d'histoire audiovisuelle en poche, je me suis à nouveau demandé ce que j'allais faire, et j'ai enfin passé l'examen de la Fémis, à 23 ans». Comme pour Guillaume, le choix de la Fémis est souvent le fruit d'une longue (4) \_\_\_\_\_.

«Il n'y a pas de profil idéal. On recherche des personnalités fortes avec un potentiel de créativité. Cela correspond à tous types de profils, de l'école spécialisée à la prépa littéraire, en passant évidemment par la fac de cinéma», explique Nathalie Coste-Cerdan, qui dirige l'école depuis 2016. «Il y a une petite (5) \_\_\_\_\_ en chacun des étudiants qui entrent à la Fémis. Notre rôle, c'est de la faire grandir au fil des années. On essaye de les pousser à dire les choses différemment», ajoute-t-elle.

Les étudiants participent au moins à un film par an, auquel (6) \_\_\_\_\_ les exercices et les travaux personnels. «Ce n'est pas vraiment de l'enseignement à proprement parler, mais beaucoup de retours critiques sur nos travaux», explique Guillaume, qui rentre tout juste de cinq semaines d'écriture au cours desquelles sa présence à l'école (7) \_\_\_\_\_. Caméras, décors, salles de mixage, accessoires: toute l'année, les étudiants ont accès au matériel de l'école pour (8) \_\_\_\_\_ librement. Les jeunes doivent s'essayer à tous les métiers de chaque spécialité. Cela leur permet d'apprendre à se connaître et de découvrir comment travaillent leurs futurs collaborateurs. «Le cinéma est (9) \_\_\_\_\_, mais aussi un travail collectif» explique à ce propos Nathalie Coste-Cerdan. Pour la directrice, (10) \_\_\_\_\_ et les rencontres qu'ils font à l'école peuvent conduire à des formes de cinéma très variées.

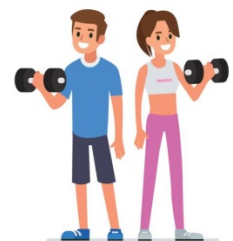
#### Indices:

a) la différence des étudiants	k) réflexion
b) admise	l) par rapport
c) éclairage	m) n'était pas requise
d) s'ajoutent	n) bosser
e) en contrepartie	o) lumière
f) une vision d'auteur	p) la diversité des étudiants
g) reflet	q) un visionnage d'auteur
h) n'était pas acquis	r) s'ajoutent
i) n'ai pas osé	s) n'ai pas pensé
j) admis	t) s'exercer

4. *Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».*



- boire le calice jusqu'à la lie
- avoir la patate
- gravir les échelons
- se tailler la part du lion
- on ne peut pas être à la fois au four et au moulin
- l'habit ne fait pas le moine
- payer en monnaie de singe
- couper les cheveux en quatre



5.

### III. ЛИНГВОКУЛЬТОРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. *Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?*

*Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а. Худой мир лучше доброй ссоры».*

1. Le monde appartient à ceux...	a) bon rat.
2. À bon chat...	b) malheur est bon.
3. Les petits ruisseaux font...	c) ne craint rien.
4. À quelque chose...	d) qui n'a pas soif.
5. Quand le vin est tiré...	e) engraisse le cheval.
6. La nuit...	f) de l'eau qui dort.
7. C'est en forgeant...	g) les grandes rivières.
8. On ne peut pas faire boire un âne...	h) qu'on devient forgeron.
9. L'œil du maître...	i) qui se lèvent tôt.
10. Méfie-toi...	j) il faut le boire.

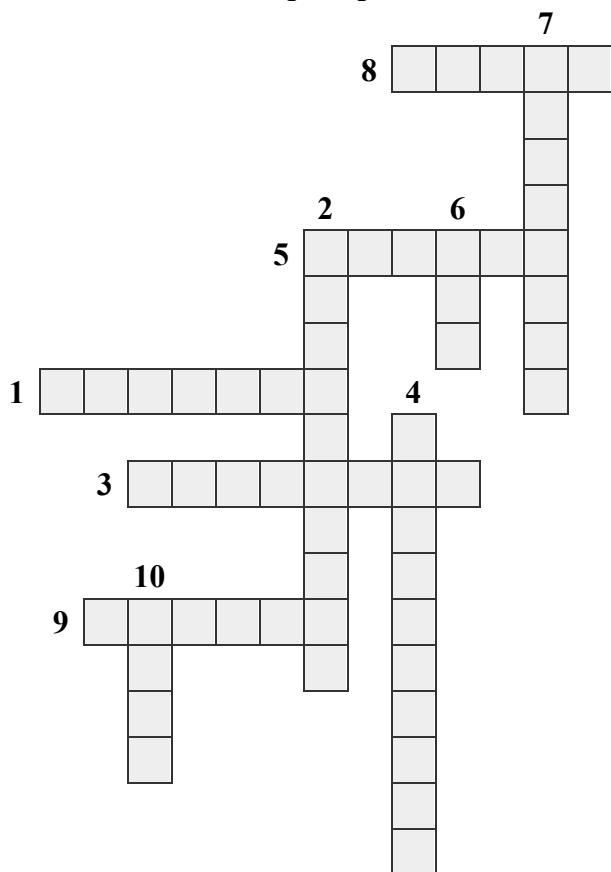
#### **Les équivalents russes**

На всякого мудреца довольно простоты.	Нет худа без добра.
Раз начал – делай до конца.	В тихом омуте черти водятся.
Всякий дом хозяином хорош.	Рыба гниет с головы.
Копейка рубль бережёт.	Кто рано встает, тому Бог подаёт.
Любишь кататься – люби и саночки возить.	Утро вечера мудренее.
Делу время, потехе час.	Здоровье дороже денег.
Дело мастера боится.	Сто раз отмерь, один раз отрежь.
Глаза боятся, а руки делают.	Мир не без добрых людей.
Здоровье дороже денег.	Где тонко, там и рвется.
В гостях хорошо, а дома лучше.	Насильно мил не будешь.

2. *Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».*

1. Gérard Depardieu 2. François Mitterrand 3. Patricia Kaas 4. Gustave Eiffel 5. Marc Levy	a) Si vous aviez pu prévoir l'évolution de l'Union européenne après la chute du mur de Berlin, auriez-vous agi différemment en matière de politique européenne pendant votre présidence?
	b) Votre voix et votre présence scénique ont marqué plusieurs générations. Qu'est-ce qui, selon vous, fait la force émotionnelle de vos chansons, et comment gardez-vous cette authenticité au fil du temps?
	c) Qu'est-ce qui vous a donné la force de persévérer dans vos recherches scientifiques malgré les obstacles liés à votre genre et aux conditions de travail de l'époque?
	d) Si vous deviez écrire aujourd'hui <i>Le Mythe de Sisyphe</i> à l'ère du désespoir numérique, quel geste d'absurde bonheur proposeriez-vous à l'homme moderne?
	e) On vous nomme le «pionnier de la microbiologie». Comment avez-vous intégré à ce domaine?
	f) Au fil de votre remarquable carrière, vous avez incarné des centaines de personnages très variés. Qu'est-ce qui vous guide le plus dans le choix de vos rôles: le scénario, le réalisateur, ou une envie personnelle de vous dépasser?
	g) Comment avez-vous commencé votre carrière d'ingénieur, et qu'est-ce qui vous a poussé à vous spécialiser dans la construction métallique?
	h) Qu'est-ce qui vous inspire le plus quand vous écrivez: vos expériences personnelles, vos rêves, ou les gens que vous rencontrez?

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. Paris».



#### Horizontalement:

1. En quel mois fête-t-on le jour de la prise de la Bastille?
3. Dans quelle région française la ville de Rennes se trouve-t-elle?
5. La Seine traverse Paris et se jette dans la ...
8. La bouillabaisse c'est la ...
9. Pierre Richard est un célèbre ... français.

#### Verticalement:

2. Le Sacré-Coeur se trouve à...
4. Avec quel pays la France a mené une Guerre de cent ans en 1337-1453?
6. Le symbole des Gaulois est le ...
7. Quelle région de la France se situe au Sud du pays?
10. Le président de la France est élu pour ... ans.

### IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принёс Вам свой перевод с французского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчёркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».

<p>L'averse (1) <u>tambourinait sur</u> la verrière qui surplombait le lit. Une lourde pluie d'hiver. (2) <u>Il en faudrait bien d'autres</u> pour finir de laver la ville (3) <u>des salissures de la guerre</u>.</p>	<p>Дождь (1) <u>падает на</u> стеклянную крышу над кроватью. Тяжелый зимний дождь. (2) <u>Нужно бы еще больше дождя</u>, чтобы смыть всю (3) <u>копоть войны с города</u>.</p>
<p>La paix (4) <u>n'avait que cinq ans</u> et la plupart des quartiers portaient encore (5) <u>les stigmates des bombardements</u>.</p>	<p>Мир (4) <u>не наступил через пять лет</u>, и большинство кварталов еще носили (5) <u>последствия бомбежек</u>.</p>
<p>La vie (6) <u>reprenait son cours</u>, on se rationnait, moins que l'année précédente, mais suffisamment pour se souvenir des jours où l'on avait pu (7) <u>manger à satiété, consommer de la viande autrement qu'en conserve</u>.</p>	<p>Жизнь (6) <u>продолжалась</u>, продовольствия получали меньше, чем в прошлом году, но все же в достаточном объеме, чтобы вспомнить о тех днях, когда (7) <u>ели много мяса в консервах</u>.</p>

<p>Alice passait la soirée chez elle, en compagnie de sa bande d'amis. Sam, libraire chez Harrington &amp; Sons et excellent contrebassiste, Anton, (8) <u>menuisier</u> et trompettiste hors pair, Carol, infirmière récemment démobilisée et aussitôt engagée à l'hôpital de Chelsea, et Eddy (9) <u>qui gagnait sa vie un jour sur deux</u>, en chantant au pied des escaliers de la gare Victoria ou dans les pubs quand (10) <u>cela lui était permis</u>.</p>	<p>Алиса проводила вечер дома в компании друзей. Сэм, продавец книг в магазине «Харрингтон и сыновья» и отличный контрабасист, Антон, (8) <u>столяр</u> и непревзойденный трубач, Кэрол, недавно демобилизованная медсестра, теперь работающая в больнице в Челси, и Эдди, (9) <u>который выигрывал в жизни раз в два дня</u>, исполняя песни на лестнице вокзала «Виктория» и в пабах, когда (10) <u>ему это разрешено</u>.</p>
<p>C'est Eddy qui suggéra, pendant la soirée, d'aller (11) <u>faire une virée le lendemain à Brighton</u> pour célébrer la venue de Noël.</p>	<p>Эдди предложил на следующее утро (11) <u>остановиться</u> в Брайтоне чтобы отпраздновать Рождество.</p>
<p>Les attractions (12) <u>qui s'étendaient le long de la grande jetée</u> avaient rouvert et, un samedi, (13) <u>la fête foraine</u> battait son plein.</p>	<p>Аттракционы, (12) <u>которые доходили до причала</u>, вновь открылись, и в субботу (13) <u>ярмарка</u> была в самом разгаре.</p>
<p>Chacun avait compté la monnaie au fond de ses poches. Eddy (14) <u>avait récolté un peu d'argent</u> dans un bar de Notting Hill, Anton avait reçu de son patron (15) <u>une petite prime de fin d'année</u>, Carol (16) <u>n'avait pas un sou</u>, mais elle n'en avait jamais et ses vieux copains étaient habitués à toujours tout payer pour elle, Sam avait vendu à une cliente américaine une édition originale de La Traversée des apparences et une seconde édition de Mrs Dalloway, de quoi (17) <u>toucher en un jour le salaire d'une semaine</u>.</p>	<p>Каждый пересчитал монеты на дне своих карманов. Эдди (14) <u>соберет немного денег</u> в баре на Ноттинг-Хилл, Антон получил от своего начальника (15) <u>небольшую новогоднюю премию</u>, Кэрол (16) <u>была на мели</u>, но у нее никогда не было денег, и ее старые приятели привыкли всегда платить за нее, Сэм продал одной американке оригинальное издание «По морю прочь» и второе издание «Миссис Дэллоуэй», (17) <u>заработав за день недельное жалование</u>.</p>
<p>Quant à Alice, elle (18) <u>disposait de quelques économies</u>, elle méritait bien de dépenser de l'argent, elle avait travaillé toute l'année (19) <u>comme une forcenée</u> et, de toute façon, elle aurait trouvé n'importe quelle excuse pour passer un samedi en compagnie de ses amis.</p>	<p>Что касается Алисы, то она (18) <u>экономила</u>, и вполне заслуживала потратить деньги, весь год девушка вкалывала (19) <u>как будто ее заставили</u> и в любом случае она нашла бы любой предлог, чтобы провести субботу в компании своих друзей.</p>
<p>Alice (20) <u>transformait son canapé en lit</u>, quand elle se redressa brusquement pour regarder la porte d'entrée. <i>D'après Marc Levy L'etrange voyage de monsieur Daldry</i></p>	<p>Алиса (20) <u>меняла свой диван и кровать местами</u>, когда резко выпрямилась, чтобы посмотреть на входную дверь.</p>


## V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. **Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»!** Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.



2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.



**Quelques petits problèmes...**

**Boniface:** J'(1) un bruit bizarre, un bruit de plomberie. Qu'est-ce que c'est?

**L'agent immobilier:** Il y a un tout petit problème aux toilettes, mais ce n'est pas grave. Nous allons (2) cette fuite très facilement. Passons à la cuisine.

**Boniface:** Elle n'est pas équipée, je vois. Il n'y a (3), pas de placard, pas de réfrigérateur... Je n'ai pas envie de faire tous les travaux! Et le (4) est de combien?

**L'agent immobilier:** 770 euros, monsieur.

**Boniface:** 770 euros pour un appartement en mauvais (5), non merci! En plus, il n'y a pas assez de place et trop de problèmes ici!

## VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе представленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

